

{ ليس البر أن تولوا وجوهكم

{ قبل المشرق والمغرب {

بالقراءات العشر الصغرى

من الشاطبية والدرة

إعداد / وفاء شريف



لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ
وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا

قالون (ليس البرُّ) بضم الراء ، و إسكان ميم الجمع ، (ولكن البرُّ) بتخفيف النون وكسرها
و رفع الراء ، (النبيئين) بالهمز مع التوسط في المتصل

ابن عامر (النبيئين) بياء مشددة

أبو عمرو (ولكن البرُّ) فتح وتشديد النون مع نصب الراء ، (القربى) بالتقليل

شعبة (القربى) بالفتح ووافقه يعقوب

الكسائي (القربى واليتامى) بالإمالة ووافقه العاشر

إدريس (من آمن ، الآخر ، بعهدهم إذا) بالسكت على توسط المتصل وإمالة
(القربى واليتامى) من طريق المطوعي

قالون (وجوهكمو ، بعهدهمو) بصلة ميم الجمع على القصر ثم التوسط وقراءته المعروفة

ابن كثير (ولكن البرُّ) فتح وتشديد النون ونصب الراء ووافقه أبو جعفر على وجه الصلة

ورش (ليس البرُّ ، لكن البرُّ) بترقيق الراء ، (من آمن ، الآخر) بالنقل ، وإشباع المتصل

(والصلاة) بتغليظ اللام ، و(القربى واليتامى) بالفتح مع قصر البدل

و(بعهدهمو إذا) بصلة ميم الجمع على الإشباع ، ثم توسط البدل مع التقليل

ثم إشباع البدل مع الفتح والتقليل في ذوات الياء

حفص (ليس البرُّ) بالنصب و(لكن البرُّ) فتح وتشديد النون ونصب الراء

خلاد (الملائكة) بإشباع المتصل على وجه عدم السكت

حمزة (الآخر) بالسكت على ال مع المد المشبع وإمالة (القربى واليتامى)

خلف (من آمن ، الآخر ، بعهدهم إذا) بالسكت على المفصول وال

وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ

- قالون وافقه جميع القراء إلا من سيتم ذكرهم
 - ورش (البأساء والضراء) إشباع المد المتصل
 - حمزة وقفا ابدال الهمز (الباس)
 - السوسي (الباساء، الباس) ابدال الهمز الساكن مع توسط المتصل ووافقه أبو جعفر
- أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ (١٧٧)

- قالون وافقه جميع القراء إلا من سيتم ذكرهم
- ورش (أُولَئِكَ) إشباع المد المتصل ووافقه حمزة

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلَى

- قالون بقصر المنفصل ووافقه ابن كثير وأبو جعفر ويعقوب
- أبو عمرو (القتلى) بالتقليل
- قالون بتوسط المنفصل ووافقه ابن عامر وعاصم
- الدوري البصري (القتلى) بالتقليل
- الكسائي (القتلى) بالإمالة ووافقه العاشر
- ورش إشباع المنفصل ، وفتح (القتلى) على وجه قصر البدل
- حمزة (القتلى) بالإمالة
- ورش (ءامنوا /القتلى) توسط البدل مع تقليل القتلى ،مد البدل مع الفتح والتقليل

الْحُرِّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدِ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى

- قالون وافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم
- أبو عمرو (الأنثى بالأنثى) بالتقليل
- خلاد بالإمالة على وجه عدم السكت ، والوقف بالنقل والإمالة
- الكسائي (بالأنثى) بالإمالة والتحقيق ووافقه العاشر



سورة البقرة آية (١٧٨)

- ورش (وَالْأُنثَىٰ بِالْأُنثَىٰ) بالنقل وفتح وتقليل ذوات الياء
حمزة (وَالْأُنثَىٰ) بالسكت والإمالة ، والوقف بالنقل والسكت والإمالة وافقه إدريس
على وجه السكت
الجمع بالكلمة (قالون / ورش / أبو عمرو / حمزة وافقه إدريس / خالد / الكسائي والعاشر)

فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبَاعُ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ

- قالون وافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم
خالد (وأداء) إشباع المتصل و(بإحسان) والوقف بالتسهيل طريق أبي الفتح فارس
حمزة (شيء) السكت والوقف بالتحقيق طريق ابن غلبون
ابن كثير (أخيه ، إليه) صلة هاء الكناية مع توسط المتصل
ورش (مِنْ أَخِيهِ ، أَدَاءٌ إِلَيْهِ) بالنقل والمد المشبع في المتصل وتوسط وإشباع (شئ)
خلف (مِنْ أَخِيهِ ، أَدَاءٌ إِلَيْهِ) بالسكت على المفصول و(شيء) بالسكت والوقف بالتسهيل
إدريس بالسكت وتوسط المتصل

ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ

- قالون إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم
الكسائي (ورحمة) بإمالة هاء التانيث ووقفاً
قالون (من ربكم) صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

فَمَنْ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ (١٧٨)

- قالون وافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم
ورش (عَذَابٌ أَلِيمٌ) بالنقل على وجه فتح ذوات الياء
ورش (اعتدى) بالتقليل والنقل في (عذاب أليم)
حمزة (اعتدى) بالإمالة ووقفاً له النقل والسكت والتحقيق
الكسائي وافق حمزة على وجه التحقيق ومعه العاشر

(١١١)

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (١٧٩)

- قالون إسكان ميم الجمع وقصر المنفصل ووافقه أبو عمرو ويعقوب
- قالون توسط المنفصل ووافقه الدوري أبو عمرو وابن عامر وعاصم والكسائي والعاشر
- إدريس بالسكت على (الألباب) من طريق المطوعي
- ورش إشباع المنفصل ، (الألباب) بالنقل
- خلاد (الألباب) بالسكت وعدمه
- خلف (حياة يا أولي) عدم الغنة ، (الألباب) بالسكت على ال
- قالون (ولكم) بصلة ميم الجمع على قصر المنفصل ووافقه ابن كثير وأبو جعفر
- قالون بصلة ميم الجمع على التوسط منفردا

**كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ (١٨٠)**

- قالون إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع إلا من سيتم ذكرهم
- حمزة (الأقربين) بالسكت على (ال) بخلف خلاد
- قالون (عليكمم) بصلة ميم الجمع على القصر ووافقه ابن كثير وأبو جعفر
- قالون بصلة ميم الجمع على التوسط
- ورش (عليكمم) بصلة ميم الجمع على الإشباع و(خيراً) بترقيق الراء و (الأقربين) بالنقل
- خلف (عَلَيْكُمْ إِذَا ، الأقربين) بالسكت ووافقه إدريس

فَمَنْ بَدَلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأِنَّمَا إِيْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ (١٨١)

- قالون قصر المنفصل ووافقه ابن كثير وأبو عمرو وأبو جعفر ويعقوب
- قالون توسط المنفصل : ووافقه الدوري أبو عمرو وابن عامر وعاصم والكسائي والعاشر
- ورش إشباع المنفصل ووافقه حمزة



فَمَنْ خَافَ مِنْ مُوسَى جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (١٨٢)

- قالون قالون بقصر المنفصل وإسكان الميم و (مؤص) بإسكان الواو وتخفيف الصاد وافقه البصري
قالون (فلاإثم) بالتوسط وإسكان الميم و(مؤص) بإسكان الواو وتخفيف الصاد
ووافقه دوري البصري وابن عامر وحفص
قالون (بينهمو) بصلة الميم علي قصر المنفصل وافقه ابن كثير
قالون (فلا إثم) بالتوسط علي الصلة منفرداً
ورش (جنفاً أو اثماً) (فأصلح) بالنقل وتغليظ اللام والإشباع في المنفصل
شعبه (مُؤصّ) بفتح الواو وتشديد الصاد وتوسط المنفصل ووافقه الكسائي والعاشر
يعقوب (فلا إثم) بالقصر في المنفصل عل وجه قراءة (مؤصّ)
إدريس (جنفاً أو) بالسكت علي المفضول
حمزة (خاف) بالإمالة ، وقراءة (مؤصّ) بالتشديد ، واشباع المنفصل
خلف (جنفاً أو) بالسكت علي المفضول
أبو جعفر (فمن خاف) بالإخفاء مع صلة الميم قصر المنفصل

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ (١٨٣)

- قالون بقصر المنفصل وإسكان الميم ووافقه أبو عمرو ويعقوب
قالون (قبلكمو) بصلة الميم والقصر وافقه ابن كثير وأبو جعفر
قالون (يا أيها) توسط المنفصل وإسكان الميم وافقه كل أصحاب التوسط
قالون (قبلكمو) بصلة الميم علي التوسط منفرداً
ورش (يا أيها) بالإشباع ووافقه حمزة
ورش (ءامنوا) بتوسط وإشباع البدل

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ

قالون 🌟 بإسكان الميم وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم

حمزه 🌟 (أيامٍ آخر) الوقف بالوجه الثاني (النقل)

ورش 🌟 بالنقل (مريضاً أو ، من أيام ، أيام أخر)

خلف 🌟 (مريضاً أو ، من أيام) بالسكت علي المفصول والوقف بالنقل والسكت

وافقه إدريس على وجه السكت في الوقف من طريق المطوعي

قالون 🌟 (منكمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير وأبو جعفر

وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ

قالون 🌟 (فدية طعام مساكين) فدية بالضم دون تنوين وكسر طعام وجمع مسكين

وافقه ورش وابن ذكوان وأبو جعفر

ابن كثير 🌟 (فدية طعام مسكين) بتنوين فدية وضم طعام ، ومسكين علي الأفراد والتنوين

بالكسر ووافقه دوري البصري وعاصم وحمزه والكسائي ويعقوب والعاشر

هشام 🌟 (مساكين) بالجمع وفتح النون

السوسي 🌟 (طعام مسكين) بالإدغام المحض وثلاثة المد

فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ

قالون 🌟 (فهو) بتسكين الهاء وافقه أبو عمرو وأبو جعفر

ابن كثير 🌟 (فهو) بضم الهاء وافقه ابن عامر وعاصم ويعقوب

ورش 🌟 (خيراً، خيراً) بترقيق الراء (فهو) بضم الهاء

خلف 🌟 (فمن يطوع) بعدم الغنة في الياء وتشديد الطاء

خلاد 🌟 (فمن يطوع) بالغنة وتشديد الطاء وافقه العاشر



وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ (١٨٤)

- قالون : بإسكان الميم وافقه الجميع عدا ماسيتم ذكرهم
قالون : (لكمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير وأبو جعفر
قالون : (لكموان) بالصلة علي التوسط منفرداً
خلف : (لكم إن) بالسكت علي المفصول وافقه إدريس من طريق المطوعي
ورش : (خير لكم إن) بترقيق الراء وصلة الميم علي الإشباع

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ

- قالون : علي قصر المنفصل وافقه أبو جعفر ويعقوب
دوري البصري : (للناس) بالإمالة علي القصر
ابن كثير : (القرءان) بالنقل
قالون : (الذي أنزل) بالتوسط وافقه ابن عامر وعاصم
الكسائي : (الهدى) بالإمالة وافقه العاشر
دوري البصري : (للناس) بالإمالة علي التوسط
إدريس : (القرءان) بالسكت من طريق المطوعي
ورش : (الذي أنزل) بالإشباع علي فتح وتقليل (الهدى)
حمزة : (الهدى) بالإمالة
السوسي : (شهر رمضان) (على المذهب الأول) بالإدغام مع السكون المحض ، ومع الإشمام
ومع الروم ، ، وعلى المذهب الثاني مع الروم فقط المعبر عنه بالاختلاس
فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ

قالون : وافقه جميع القراء



سورة البقرة آية (١٨٥)

وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ

قالون وافقه كل القراء ماعدا ورش وحمزة

حمزة (أيامٍ اخر) بالنقل

ورش (مريضاً او) بالنقل في جميع المواضع (من ايام - أيامٍ اخر)

خلف مريضاً او بالسكت علي المفصول والوقف بالنقل والسكت

ووافقه إدريس في الوقف علي وجه السكت

يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى

مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ (١٨٥)

قالون علي إسكان الميم وقراءة (ولتكمّلوا) بسكون الكاف وتخفيف الميم

وافقه ابو عمرو وابن عامر وحفص

قالون (هداكمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير

حمزه (هداكم) بالإماله وافقه الكسائي والعاشر

ورش (ولتكبروا) بترقيق الراء ، (هداكم) بالفتح والتقليل ، علي قراءة (ولتكمّلوا)

شعبه (ولتكمّلوا) بفتح الكاف و تشديد الميم وافقه يعقوب

أبو جعفر (اليسر - العسر) بضم السين و(تكمّلوا) بسكون الكاف وتخفيف الميم

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ

قالون ومع جميع القراء

أَجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ

قالون بالحذف في اليائين (الداع ، دعان) وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم

قالون (الداعي إذا دعان) بإثبات الياء الأولي مع القصر وحذف ياء (دعان) للوقف

وافقه أبو عمرو وأبو جعفر

يعقوب (دعاني) بإثبات الياء وصلا ووقفا

قالون (الداعي ~ إذا دعان) بإثبات الياء وتوسط المنفصل وحذف ياء(دعان) للوقف

وافقه الدوري البصري

ورش (الداعي ~ إذا دعان) مع الإشباع وحذف ياء (دعان) للوقف

فَلَيْسَتْ جِبُوبًا لِي وَلِيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ {١٨٦}

- قالون قالون ورش السوسى أبو جعفر
- باسكان الميم وافقه الجميع عدا من سيتم ذكرهم
 (لعلهمو) بصلة الميم وافقه ابن كثير
 (وليؤمنوا بي) بالإبدال وفتح ياء الاضافة
 (بي) بإسكان الياء على وجه ابدال الهمز الساكن
 (لعلهمو) بصلة الميم على وجه إسكان ياء الاضافة

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّقْتُ إِلَى نِسَائِكُمْ

- قالون ورش حمزة قالون
- (لكم) إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 (نسائكم) إشباع المد المتصل
 (نسائكم) تسهيل الهمز مع المد والقصر وقفا
 (لكمو) صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ

- قالون يعقوب قالون
- (لكم) اسكان ميم الجمع ووافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 (لهن) هاء سكت وقفا
 صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

عَلِمَ اللَّهُ أَنْكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ

- قالون قالون
- إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع إلا أصحاب الصلّة
 (إنكمو) بصلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر

فَالَّذِينَ بَشَرُوا هُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ

- قالون 🌟 وافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 ورش 🌟 (فالآن) بالنقل وقصر البدل و(باشروهن) بترقيق الراء
 ابن وردان 🌟 (باشروهن) بتفخيم الراء على وجه النقل
 ورش 🌟 (فالآن) بتوسط وطول البدل
 حمزة 🌟 (فالآن) بالسكت من طريق ابن غلبون
وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ
مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ

- قالون 🌟 وافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 ورش 🌟 (الأبيض ، الأسود) بالنقل
 حمزة 🌟 (الأبيض،الأسود) بالسكت من طريق ابن غلبون ،
 السوسي 🌟 (يتبين لكم) بالإدغام الكبير
وَلَا تَبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا

- قالون 🌟 (وأنتم) إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 السوسي 🌟 (المساجد تلك) بالإدغام مع السكون المحض ومع الروم(الاختلاس)
 قالون 🌟 (وأنتمو) صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر
 ورش 🌟 (تباشروهن) ترقيق الراء وإسكان الميم

كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ {١٨٧}

- قالون 🌟 (لعلهم) إسكان ميم الجمع ووافقه الجميع الا من سيتم ذكرهم
 قالون 🌟 (لعلهمو) صلة ميم الجمع ووافقه ابن كثير وأبو جعفر
 الدوري أبو عمرو 🌟 (للناس) بالإمالة
 ورش 🌟 (آياته) توسط وإشباع البدل

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا

فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ {١٨٨}

قالون ❁ إسكان ميم الجمع وقصر المنفصل وافقه يعقوب

دوري البصري ❁ (الناس) بالإمالة

قالون ❁ (أموالكمو) بصلة ميم الجمع على القصر في مواضعها وافقه ابن كثير

قالون ❁ إسكان ميم الجمع وتوسط المنفصل وافقه ابن عامر وعاصم والكسائي والعاشر

دوري البصري ❁ (الناس) بالإمالة

إدريس ❁ (من أموال ، الإثم) بالسكت على المفصول والموصول

قالون ❁ (أموالكمو) بصلة ميم الجمع على التوسط منفردا

حمزة ❁ (ولاتأكلوا) بإشباع المنفصل والسكت على (الإثم) من طريق ابن غلبون

خلاد ❁ (الإثم) بترك السكت من طريق أبو الفتح فارس

خلف ❁ (من أموال ، الإثم) بالسكت من طريق أبو الفتح فارس

ورش ❁ (ولاتأكلوا) بإبدال الهمز وإشباع المنفصل

السوسي ❁ بقصر المنفصل على وجه ابدال الهمز وإسكان ميم الجمع

أبو جعفر ❁ (أموالكمو) بصلة ميم الجمع على الوجه السابق

الجمع بالكلمة نقدم ورش على حمزة فيكون الترتيب كالتالي

{ قالون ، دوري البصري ، قالون ، قالون ، دوري البصري ، إدريس ، قالون }

{ ورش ، السوسي ، أبو جعفر ، حمزة ، خلاد ، خلف }